NOËLLE GROULT BOIS
Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras
Universidad Nacional Autónoma de México
México, D.F., México
groult@hotmail.com

Formar asesores de centros de auto-acceso a distancia: una nueva modalidad para aprender y enseñar

El CELE y el aprendizaje autodirigido en México

El Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) imparte 14 lenguas extranjeras diferentes a un público de alrededor de 5000 alumnos (estudiantes universitarios así como personal docente y administrativo). Organiza anualmente un curso de formación de profesores de lengua extranjera, único con reconocimiento a nivel nacional, y es sede de la maestría en lingüística aplicada, cuyo programa dura dos años, y del postgrado en lingüística. Cuenta también con un departamento de lingüística aplicada que organiza los trabajos de investigación de todo el centro.

Por otro lado, desde 1995, el CELE abrió su Mediateca donde se estudia inglés, francés, alemán, y pronto portugués, de manera autónoma, siguiendo las grandes líneas de las directrices del CRAPEL de Nancy, Francia. Tratamos de formar los aprendientes al trabajo autodirigido, proporcionándoles materiales y fichas de actividades que les ayudan a desarrollar sus estrategias cognitivas y metacognitivas, su capacidad de reflexión y de autoevaluación. Paralelamente, pueden acudir a sesiones de asesoría que se dan a nivel conceptual, metodológico y sicológico. Estudian la lengua que desean, en los momentos y horarios que más les convienen, al ritmo que escogen y siguiendo su propio plan de trabajo. No son obligatoriamente alumnos inscritos en alguna clase que imparte el centro y aprovechan la Mediateca para reforzar conocimientos, remediar problemas, retomar un idioma o empezarlo de cero.

Los demás centros de auto-acceso de México, que empezaron a organizarse desde 1993, no siguen todos este padrón ya que muchos funcionan como centros de recursos y como complemento a cursos presenciales. En algunos casos, los alumnos de estos cursos no pueden presentar el examen final si no acreditan haber asistido un número determinado de veces al centro de auto-acceso. A menudo, los que se encargan del funcionamiento del centro son profesores a quienes se les ha liberado de horas de clase y que no tienen la formación ni la motivación necesarias. Esto es el resultado de la gran demanda de formación en lengua extranjera y de la falta de recursos humanos de las instituciones.

El Proyecto

Esta situación impulsó al equipo de asesoras de la Mediateca a pensar en la necesidad de elaborar un curso de formación para profesores/asesores. Como primera etapa del trabajo, recorrimos los centros de toda la república para hacer un diagnóstico real. Encontramos que en las universidades públicas estatales, las privadas y los centros tecnológicos existen unos 60 centros de auto-acceso y 24 laboratorios que funcionan como centros de práctica. Todos ofrecen inglés, 80% francés y en proporciones menores, alemán, italiano, portugués, japonés, ruso o español como lengua extranjera. Disponen de material comercial, que se adaptó en algunos casos para su uso en autonomía. Tienen fichas de aprender a aprender que no se utilizan mucho. La mayoría de los profesores/asesores tienen poca formación: un promedio de 20 horas de cursillos para aprender a elaborar y presentar material. Están concientes que necesitan más formación y anhelan tenerla.

Una vez confirmada nuestra hipótesis de principio, decidimos llevar a cabo este proyecto, al que llamamos «Diplomado de formación a distancia para profesores / asesores de centros de auto-acceso». En un primer momento, habíamos pensado en un material didáctico impreso y en video que se utilizaría durante cursos largos y en secuencias consecutivas. Adoptamos finalmente la idea de un curso en internet ya que nos dimos cuenta que sería mucho más accesible, en vista de las condiciones de trabajo y de financiamiento para la formación de los profesores en México. Además esta fórmula nos parece presentar varias ventajas: acceso práctico y cómodo, flexibilidad de organización (trabajo en grupo o individual, en los horarios que son más convenientes), ligas entre los temas, posibilidad de imprimir o no los materiales (de ahí un costo bastante bajo), comunicación relativamente fácil y permanente con los participantes, posibilidad de revisión, edición y cambio del material.

El Público

El público que pretendemos alcanzar es de tres tipos*:* los futuros asesores que quieren formarse para sus nuevas tareas*,* los asesores que ya están en un centro pero que requieren de más formación o actualización, los profesores en general, interesados por el tema (por ejemplo los que quisieran formar a sus alumnos del salón de clase a la autonomía) y el personal administrativo que trabaja en los centros de auto-acceso.

El Propósito

Nuestra meta es doble: ofrecer una formación sólida sobre el tema del aprendizaje autodirigido y al mismo tiempo formar hacia la autonomía, a partir de las vivencias y las experiencias con nuestro material. De hecho, la organización de los contenidos y su presentación en línea nos permite poner a nuestros alumnos en situación de autodirección.

Los Contenidos
Al abrir nuestra página, se tiene un panorama completo del diplomado: los módulos, su organización, sus objetivos y contenidos, la metodología y el enfoque, los sitios de interés, los requisitos para inscribirse, los costos y duración, el perfil de entrada y salida, los correos de las tutoras. Se puede ir también a un apartado de ayuda técnica, a un glosario y una bibliografía generales y al mapa del sitio. Todos los módulos tienen la misma organización: introducción, experiencias de aprendizaje con sus claves de respuestas y retroalimentación, foros de discusión, lista de correo, pizarrón, carpeta del grupo, portafolio, bibliografía y glosario específicos.

El primer módulo de «Estudio independiente» prepara a aprender a aprender, a aprender a distancia para reflexionar sobre el concepto de aprendizaje autónomo, la motivación, el papel de la metacognición y la autorregulación. Ayuda los participantes a organizarse, a aprender a controlar sus avances y a entender que deben ser activos y participativos, relacionando teoría y práctica.

El módulo de representaciones mentales propone una reflexión acerca de las representaciones de los participantes en cuanto a la lengua que enseñan y sus experiencias como profesores para, enseguida, detectar las de sus alumnos sobre la lengua, el aprendizaje, el material, sus capacidades y estilo de aprendizaje. Diferentes definiciones y textos de especialistas presentan las áreas donde existen las representaciones, su importancia y su influencia. Finalmente, se abordan maneras de trabajar con ellas en las sesiones de asesoría, en las fichas de trabajo, en talleres.

El módulo de formación del aprendiente, o aprender a aprender, presenta la terminología empleada en el área de la autonomía. Luego se explica el concepto de aprendizaje autodirigido antes de abordar la problemática de las estrategias de aprendizaje y su rol fundamental. El tema de los factores personales así como del papel que juegan profesores y alumnos y asesores y aprendientes se trabaja a profundidad. Se proponen diferentes modelos de formación del aprendiente.

El módulo sobre asesoría pretende concientizar a todos de qué tan importante es esta estructura de apoyo. Se estudia en qué consiste una asesoría, sus diferentes modalidades y los aspectos que trabaja. Se reflexiona acerca del cambio de roles y acerca de las maneras de intervenir del asesor (debe preguntar, sugerir, verificar, guiar, ayudar a reflexionar, etc.). Se analiza los tipos de asesorías: más orientadas hacia la metodología de trabajo, hacia el concepto de lo que es aprender o hacia el apoyo sicológico.

El módulo de elaboración de material enseña los criterios y directrices para identificar, escoger, elaborar o adaptar materiales adecuados a un centro de auto-acceso. Presenta los elementos que se deben incluir en una ficha de trabajo así como las normas de clasificación y los tipos de materiales: en video, impresos, auditivos, software.

El módulo sobre evaluación lleva a reflexionar acerca de la actitud de cada quien frente a la evaluación. Se estudian las diferencias entre los diferentes tipos de evaluación (normativa, formativa, diagnóstica, etc.).Se trabaja los instrumentos necesarios para una evaluación en aprendizaje autodirigido que se orienta más hacia la autorregulación y el trabajo metacognitivo. El participante reflexiona también acerca de sus prácticas evaluativas y las de los alumnos con quienes está en contacto y elabora algunos instrumentos que le pueden ser útiles en un centro de auto-acceso.

En el módulo de Creación de un centro de autoacceso, el participante estudia cómo hacer un análisis de necesidades de su comunidad, de los recursos disponibles (materiales y humanos), los criterios de organización de un centro (el espacio, el mobiliario, los equipos necesarios, la clasificación y el control del material, la seguridad). Todos estos elementos deben estar al servicio del trabajo académico de aprendizaje y de asesoría.

Las Experiencias de aprendizaje
Las actividades son tanto ejercicios de reflexión e introspección como lecturas, encuestas, redacciones de ensayos, elaboración de materiales adecuados a sus necesidades y contextos de trabajo. Participan en foros, pueden ver los trabajos de los demás inscritos al diplomado en la carpeta de grupo y pueden tener contactos entre ellos y con las tutoras. Aprenden a utilizar el portafolio para conservar sus trabajos, las lecturas que les parecen importantes o sus propios comentarios. En el espacio de Café pueden relacionarse de manera libre acerca de diferentes temas. La presentación en línea y estas actividades deberían desembocar en una experiencia de aprendizaje sobre dos niveles: formarse como asesor de un centro de auto-acceso y formarse a título individual a la autonomía. Éste es el aspecto original de nuestro diplomado ya que el contenido en sí es «clásico» dentro de la temática de la formación al aprendizaje autodirigido.

El Piloteo
En la fase de piloteo, probamos la primera unidad de cada módulo únicamente. Participaron 20 profesores voluntarios, de diferentes universidades del país; todos tenían ya algunos años de experiencia como docentes, a nivel medio superior y superior. Ninguno había trabajado en un centro de auto-acceso.

El módulo de Estudio Independiente fue obligatorio, al igual que el de Representaciones Mentales y el de Formación del Aprendiente ya que pensamos que son la base de cualquier formación en esta temática. Luego

los participantes escogieron un solo módulo optativo, por razones de tiempo, de entre los cuatro restantes, repartiéndose a razón de 3 a 5 por módulo. Creemos que lo más conveniente es seguir teniendo los tres primeros módulos como obligatorios y luego que los participantes escojan el orden en el que quieren cursar los otros, según sus intereses o necesidades.

Experimentamos problemas técnicos al principio ya que los participantes no lograban conectarse fácilmente y se « cayó » el sistema dos veces. La infraestructura resultó algo débil y requirió de mucho trabajo de seguimiento. Sin embargo, la participación en las actividades fue muy buena, con resultados muy satisfactorios y mucho entusiasmo de parte de todos.

Las tutoras reiteraron que les hacía falta más preparación técnica por un lado y más flexibilidad o soltura por el otro. De hecho, en cada módulo hay dos o tres tutoras, lo que provocó cierta torpeza al momento de contestar los correos de los participantes o participar en los foros. Nos percatamos que era fundamental en un sistema de esta índole confiar absolutamente unas en otras, ya que todas conocemos los temas a fondo y nuestras respuestas no pueden diferir mucho, en cuanto a fondo y contenido. Nos planteamos también el problema del tono, del nivel de lengua que debíamos usar: ¿formal, relajado, de igual a igual ? Eso nos confirmó que necesitamos conocer a nuestro público casi personalmente antes de empezar el diplomado para adecuarnos a él.

Ninguna de las responsables había tenido una experiencia anterior en esta modalidad de enseñanza/aprendizaje como tutora y el sentir general fue que es difícil adaptarse y trabajar, sólo por escrito y sin conocer a los alumnos, ya que todas tienen muchos años de docencia presencial en su haber. Nos percatamos de que también la enseñanza a distancia implica un cambio de actitudes y de roles si se quiere llevar a los aprendientes a una autonomía real, aparte de que requiere tener una formación tecnológica.

Al finalizar esta etapa, varios de los participantes agradecieron haber tenido la oportunidad de acercarse al diplomado y expresaron su esperanza de poder tomar todo el curso cuando esté en línea. Esto nos alentó para hacer las modificaciones que hacen falta ya que algunas actividades no resultaron claras o motivadoras. Igualmente, algunas preguntas o instrucciones no se entendieron bien.

Pretendemos tener todo el diplomado pronto en la red para poder ofrecerlo a un público más amplio, con la esperanza de que sirva su propósito que es ayudar a la formación de asesores, capaces y entusiastas para los centros de auto-acceso.

Bibliografía

Ávila P. y C. Morales (coord.) (1996) Estudio independiente. México: OEA-ILCE

Bosch, M. (1996) Materials per a l'aprenentage autónom. En Autonomia l'aprenentage de llengües. Barcelona: Grao.

Carvalho, D. (1992) Appropriate materials. En Self-access. Londres: British Council

Diaz Barriga, F. y G. Hernández Rojas (1999) Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. México: McGraw Hill

Gardner,D., y L. Miller (1999) Establishing self-access: from theory to practice. Cambridge: CUP

Gremmo, M.J. Asesorar no es enseñar. El rol del asesor en la entrevista de consejo. En Colección de Aprendizaje autodirigido. México: UNAM. (traducción 1998)

Gremmo, M.J. y P. Riley (1995) Autonomy, self-direction and self-access in language teaching: History of an idea. En System No 23

Groult, N. y V. Mercau (1999) Estudio exploratorio de las representaciones acerca del aprendizaje de LE. En Foro de Enseñanza e Investigación en lenguas y culturas extranjeras en la Universidad Autónoma Metropolitana. México:UAM

Holec,H. (1991) Apprendre à l'apprenant à s'évaluer: quelques pistes à suivre. En Etudes de Linguistique Appliquée 79. París: Didier

Molina Bogantes, Z. (1997) La evaluación. En Planteamiento didáctico: fundamentos, principios, estrategias y procedimientos para el desarrollo. San José, Costa Rica: EUNED

Raynal, F. y A. Rieunier (1998) Pédagogie: dictionnaire des concepts-clés. París: ESF Editeurs

Riley, P. (1997) Bats and balls: beliefs about talk and beliefs about language learning. En Mélanges 23. Nancy: CRAPEL

Roca Vila O.(1998) La autoformación y la formación a distancia: Las tecnologías de la educación en los procesos de aprendizaje. En Tecnología y comunicación educativas. México: ILCE

Rowland, G. Systems. En A Tripartite Seed. The future creating capacity of designing, learning and systems. Hampton Press

Sheerin, S. (1991) State of the art:self access. En Language Teaching, 24:3. Cambridge: CUP

Sinclair, B. (ed) (2000) Learner autonomy: the next phase? En Learner Autonomy. Teacher Autonomy. Future Directions. London: Longman